

ANEXOS

TRABAJO FINAL DE LICENCIATURA EN TEATRO DE FWALA-LO MARÍN

PIRATEAR Y RECREAR

HERRAMIENTAS DEL CINE AL TEATRO

2014

|||||
TEATRO

f|A
FACULTAD DE ARTE

 400 AÑOS
UNC | Universidad
Nacional de Córdoba

 UNC
Universidad
Nacional
de Córdoba

ANEXO 1 TABLA DE MONTAJE

Para poder realizar un análisis detallado, propongo la siguiente tabla, que ordena cuadro a cuadro, como en el cine, los fragmentos que tienen cierta autonomía. Correspondiendo al concepto de toma como “una totalidad dinámica en transformación”. La tabla organiza: en la primera columna el número de Cuadro y nombre. En la segunda una breve sinopsis de lo que ocurre con la pareja, quién lo realiza y dónde; y tercera la sinopsis sobre Carlos. En la cuarta columna se describe cuál es el procedimiento que enfoca el cuadro que funciona como figura; mientras que la quinta columna describe el procedimiento que desenfoca el cuadro que funciona como fondo. En la quinta columna nombro el tipo de montaje que se activa en relación al siguiente cuadro, precisando la función del montaje y de qué orden es el fundamento que lo sostiene¹. En la sexta columna describo el sonido que opera, cuando aparece o desaparece, si se sostiene constante o si irrumpe en la escena. En la séptima columna consigno las modificaciones en el espacio del orden de las didascalias. Pueden tenerse en cuenta estas referencias: la celda resaltada es figura, la celda sin colorear es el fondo. En la columna Audio: ↑ingresa lento ↓sale lento →irrumpe ←sale repentina

Nº de Cuadro y nombre	Reseña de acciones plano de Él y Ella	Reseña de acciones plano de Carlos	Procedimiento de enfoque del plano	Procedimiento de desenfoco del plano	Relación con el siguiente cuadro	Audio	Espacio
1. Feria	Los tres personajes en la misma situación, siendo el único foco . Están en la verdulería desde el ingreso del público. Comienzan la escena cuando se va la canción.		único plano		sintáctico, enlace: continuidad, se ve lo que recuerda (2)	Feria+Colegiala ↓La Colegiala	Feria con despliegue de cajones
2. Editorial 1	Entran a la casa en cámara lenta. Ella va al escritorio, Él al balcón.	Se presenta y presenta la obra, está con el público.	Carlos: primer plano actoral: espacial y sonoro	Él y Ella: cámara lenta	Sintáctico, alenancia, se ve lo que recuerda (2)	Feria ↑Dub ↓Dub al final de la escena	Carlos junta los cajones y prende las luces de la escena
3. Sábado: recortar este número	Comienza en "hoy podríamos ver" hasta "Te parece larga". Él va al escritorio desde el balcón.	En la feria.	Él y Ella: aumentan volumen y despliegue de energía actoral	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	Sintáctico, alenancia, se ve lo que recuerda (2)	↓ Feria cuando él entra a la casa	
4. Sábado: me mostró la n°3	Continúa el diálogo anterior: "cuando hicimos la primera" hasta "En realidad no". En el escritorio.	"Ese sábado me mostró la n°3", desde la verdulería y público.	primer plano actoral: espacial y sonoro	Él y Ella: disminuyen volumen y despliegue de energía	Sintáctico, alenancia, se ve lo que recuerda (2)	↑ Feria	
5. Sábado: momento romántico 1	Momento romántico 1: "no querés que revisemos". Siguen en el escritorio. Suena el teléfono y los interrumpe. Él habla por tel.	En la verdulería, sobre el final, les acerca el teléfono.	Él y Ella: aumentan volumen y despliegue de energía actoral. Realizan acciones pregnantes como los besos	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	Sintáctico, alenancia, se ve lo que recuerda (2)	↓Feria ↑Zamba →Teléfono en besos ↓Zamba	
6. Sábado: Llorando en el cordón	Él sigue en el teléfono, ella se va al balcón. Él vuelve al escritorio	"Estaba solita en el cordón", desde la verdulería.	Carlos: primer plano actoral que es espacial y sonoro	Él y Ella: Él baja el volumen, ella inactividad relativa. Ella puede ser un foco para ver, por el primer plano espacial, pero la quietud, propone una vuelta de la mirada sobre Carlos	Sintáctico, alternancia, se ve lo que recuerda (2). De orden plástico, analogía forma y movimiento con relación al relato	↑ Feria	

¹ Clasificación propuesta en el apartado de los fundamentos teóricos, en “Montaje de teatro con ojo cinematográfico”

Nº de Cuadro y nombre	Reseña de acciones plano de Él y Ella	Reseña de acciones plano de Carlos	Procedimiento de enfoque del plano	Procedimiento de desenfoco del plano	Relación con el siguiente cuadro	Audio	Espacio
7. Sábado: momento romántico 2	Ella le habla y él vuelve al balcón. Momento tenso deviene en romántico. Besos.	Desde la verdulería, los observa.	Él y Ella: aumentan volumen y despliegue de energía actoral. Realizan acciones pregnantes como los besos	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	Sintáctico, alenancia, se ve lo que recuerda (2)	↓Feria ↑Zamba	
8. Sábado: a las 6 llegó el camión	Ellos se siguen besando. Más tarde suena el teléfono.	Va de la verdulería a la casa, acongojado. "A las 6 llegó el camión". Toma el teléfono y lo deja en el balcón, vuelve a la verdulería.	Ambos, la pareja y Carlos funcionan como foco. La pareja por la pregnancia del contacto. Carlos por el aumento del volumen y el despliegue de la energía actoral. Por momentos, solamente la voz de Carlos y la imagen de ellos son el verdadero foco		plano secuencia	Zamba →Teléfono en besos ↓Zamba	
9. Sábado: la llaman a ella	Él queda en el balcón, Ella en la casa habla por teléfono. Se cruza muy cerca con Carlos, sigue al escritorio mientras atiende.	Carlos sigue en la verdulería.	Ella es foco auditivo y visual por la mayor actividad en comparación.	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	Plano secuencia. Entre el plano secundario de Carlos y de Él, hay un enlace de orden plástico por analogía de la forma de movimiento entre ellos.		
10. Sábado: viste mi billetera	Ella corta el teléfono. Él le habla desde el balcón. Luego entra a la casa. Hasta "creo que hay un poco frizada" comienza modo slow.	Carlos sigue en la verdulería.	Él y Ella: aumentan volumen y despliegue de energía actoral	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	montaje por conflicto, ruptura de la dinámica que venía siendo por otra.		
11. Pum pum pum	Siguen en modo slow, con breves momentos de foco cuando son señalados por Carlos.	Carlos, inicia el relato del asalto, con un rociador en mano. Va del la verdulería al público, a ellos. Los rocía.	Ambos, la pareja y carlos funcionan como foco. La pareja por la pregnancia del movimiento extrañado por la lentitud. Carlos por la velocidad y el monopolio de la palabra. Por momentos, solamente la voz de Carlos y la imagen de ellos son el verdadero foco		Montaje por conflicto, ruptura de la dinámica que venía siendo por otra. A la vez es un enlace de orden del sentido, se ve lo se imagina (3).	→ Postcolombino a la señal de Carlos	
12. Las botas	A la señal de Carlos, la pareja se acerca bailando. Coreografía en el área de la verdulería. Arriba del banco del balcón, despliegan esta escena. Al final Carlos vuelve a la verdulería. Y ellos se van por la puerta.		Los tres personajes funcionan como foco. Cambia la lógica de la escena por la música, el baile y el código actoral modificado.		Elipsis. Cambio de acto.	↓Poscolombino →Triplettes ↓Triplettes baja volumen sin irse hasta el final de la escena	
13. Los prejuicios	Van entrando a la señal de Carlos, se dirigen al balcón. Primero ella, luego él.	Carlos ordena el espacio. Vuelve a la verdulería y lleva adelante el monólogo. Les da indicaciones para ingresar	Carlos: Único foco visible hasta casi el final.	Él y Ella: Cuando ingresan, tienen inactividad relativa.	Sintáctico, alenancia, se ve lo que recuerda (2)	↑Feria ↑Dub ↓Dub "y no de la marca"	Apaga las dos luces cálidas. Cambia la planta. Cambia una banqueta de lugar.
14. Sopa chica: momento áspero	Desde el bacón ven la feria. Discuten. Él se va por la puerta. Ella toma el teléfono y marca.	Carlos mira desde la verdulería. Después de que él se va, le acerca el teléfono a ella y vuelve de inmediato a la verdulería.	Él y Ella: aumentan volumen y despliegue de energía actoral. La tensión, el tono elevado de la discusión se hacen pregnantes.	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	Sintáctico, enlace de orden de sentido, se ve alguien que está fuera del alcance de la vista pero que le concierne a ella (4)	Feria ↓Feria "No estoy llorando"	
15. Sopa chica: llama el hermano	Queda ella, en el balcón. Habla con el hermano por teléfono	Carlos personifica al hermano desde la verdulería.	Carlos: cambio del código actoral, la sorpresa de la aparición de otro personaje se hace pregnante	Ella: inactividad relativa	Sintáctico, enlace de orden de sentido, se ve alguien que está fuera del alcance de la vista pero que le concierne a ella (4)		

Nº de Cuadro y nombre	Reseña de acciones plano de Él y Ella	Reseña de acciones plano de Carlos	Procedimiento de enfoque del plano	Procedimiento de desenfoque del plano	Relación con el siguiente cuadro	Audio	Espacio
16. Sopa chica: monólogo de ella	Comienza a ser foco en el monólogo. Cuando termina, se va.	Carlos-hermano sigue hablando mientras ella lo ignora del otro lado del teléfono. Hasta el final cuando ella se reincorpora a la charla.	Ella: aumenta la energía actoral y la tensión dramática	Carlos: baja el volumen al mínimo hasta hacerse inaudible, reduce el despliegue actoral	Elipsis. Cambio de acto.	↑Tromperas tristes ↓Trompetas tristes "me levanto y me voy"	
17. La radio	Ingresa él, cuando la radio "el programa busca". Él se queda entre la biblioteca y el escritorio. Ella "nos quedamos pensando en esto", y se queda mirándolo. Bailan en el tango. Suena el teléfono y ella responde.	Carlos ordena el espacio y prende la radio. Vuelve a la verdulería y canta la canción sobre la canción de la radio. Suena el teléfono y se va rápido a cambiarse.	El primer plano es la sonoridad con las acciones silenciosas de los personajes		Sintáctico, enlace por efecto de la banda sonora	→Radio cuando carlos la enciende. ↑Tango dentro del programa →Teléfono	Prende las luces, suma impresoras, desparrama papeles.
18. Llama el funcionario	Ella atiende. Él se queda ahí. Ella habla con el funcionario. El foco se reparte según el turno de hablar.	Carlos personifica al funcionario desde la verdulería. Vuelve a ser Carlos.	Carlos y ella son los focos, por efecto de aumentar la energía y aplicarle ritmo a cada parlamento de la charla	él es segundo plano por inactividad relativa	Plano secuencia.		
19. Decir de memoria el orden de los puestos	Ella va al balcón, llama a Carlos. Comienza monólogo de la feria. Él la interrumpe con su monólogo. Ella vuelve a empezar y Carlos interrumpe. Cambio en "si tuviera que decir de memoria el orden de los puestos".		Los tres personajes funcionan como foco. Están acotados a un espacio reducido		Plano secuencia	↑Feria cuando se asoma al balcón ↓Feria en monólogo de él	
20. Por esa puerta y te odio	Carlos les da indicaciones desde el balcón. Ella entra. Carlos deja de ser foco cuando ellos dialogan. Pasan a la discusión a través de la puerta, primero uno y luego el otro, según la indicación. Él se queda del lado de adentro de la casa.		Él y Ella: Aumento de la tensión dramática, aumento del volumen. Sonido fuera de campo	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	Dentro del cuadro hay elipsis, se muestran los momentos cruciales con cortes. Plano y contraplano. Plano secuencia con el otro cuadro.		
21. A él le hubiera gustado	Comienza monólogo de Él, apaga luces de la casa. Va a la verdulería para hablarnos. Ella aparece desde afuera.		Él es el foco durante su monólogo, por despliegue de la energía actoral	Carlos: inactividad relativa y margen visual.	Sintáctico, enlace de orden de sentido, se vuelve sobre Carlos, que ve directamente lo que se ve (1)	↑Negro ↓Negro "el medio ortiva" ↑La Colegiala	Él apaga luces
22. Linda pareja	Cierra Carlos. Bailan.		Carlos es foco por presencia sonora.	Ellos bailan. Se configuran como segundo plano., A la vez es un enlace de orden del sentido, se ve lo se imagina (3)		↑Negro ↓Negro "el medio ortiva" ↑La Colegiala	Él apaga luces

ANEXO 2 GLOSARIO DE TÉRMINOS CINEMATOGRAFÍCOS

Acusmaser	Alguien que se hace pasar por otra persona, alguien que no dice desde donde habla. Está en todos lados, lo ve todo, lo sabe todo, y lo puede todo.
Acusmática, escucha	Aquella en la que se oye el sonido sin ver su causa, puede modificar nuestra escucha y atraer nuestra atención hacia caracteres sonoros que la visión simultánea de las causas nos enmascara, al reforzar la percepción de ciertos elementos del sonido y ocultar otros.
Banda sonora	Todos los sonidos que se escucha en un film: las voces, los sonidos y música diegética y extradiegética.
Cuadro	Concepto aplicable al teatro, análogo al de toma. Dentro de un cuadro pueden distinguirse planos: el plano más relevante será un primer plano, y el secundario será un segundo plano.
Efecto anempático del sonido	Muestra una indiferencia ostensible ante la situación y sobre el fondo mismo de esta «indiferencia» se desarrolla la escena, lo que tiene por efecto, no la congelación de la emoción sino, por el contrario, su intensificación, su inscripción en un fondo cósmico.
Efecto empático del sonido	La música o los sonidos expresan directamente su participación en la emoción de la escena, adaptando el ritmo, el tono y el fraseo, en función de códigos culturales de la tristeza, de la alegría, de la emoción y del movimiento.
Efecto informativo del sonido	Señalan algo que complementa la información suministrada por el guión, con el funcionamiento indicial que implica acercar una parte de un hecho de la realidad, y configurar su totalidad mediante la sinécdoque.
Encuadre	Es la imagen compuesta dentro del límite propuesto por la pantalla.
Enlaces del orden del sentido, Montaje	Dependen de la lógica de lectura del espectador. Los enlaces en que la imagen de un personaje que mira, hacen suceder la de lo que ve o lo que trata de ver.
Enlaces del orden plástico, Montaje	Enlaces por semejanza como base de la transición; por similitud de la composición interna de la imagen; o fundada en los movimientos análogos de personajes u objetos.
Escena	Está determinada por la unidad de lugar u de tiempo, en teatro es el concepto de acto. En este trabajo las ascepciones a utilizar son las del teatro.
Fragmento	Se considera como un elemento de la cadena sintagmática.
Fuera de campo	Todo aquello que queda excluido del encuadre

Fuera de campo activo, sonido	Es el sonido genera un interés y curiosidad particular, atrayendo al espectador en función de anticipar aquello que no ve, y que en general, procede de una fuente puntual.
Fuera de campo pasivo, sonido	El sonido no es puntual sino que crea un ambiente envolvente, que no produce tensión, sin ejercitar la curiosidad o el deseo de mirar de a otra parte, ya que no hay mucho que anticipar.
Fuera de campo, sonido	Son aquellos sonidos cuya fuente es invisible en un momento dado, temporal o definitivamente.
Función del montaje	Efecto propio de la vinculación que se realiza entre los elementos filmicos, y el tratamiento estético que se les aplica.
Función narrativa del montaje	Asegura el encadenamiento de los elementos de la acción según una relación que, globalmente, es un relación de causa-efecto y/o temporalidad diegéticas.
Función rítmica del montaje	Superposición y la combinación de dos tipos de ritmos heterogéneos: los ritmos temporales y los ritmos plásticos. También depende de un aspecto métrico, vinculado a la longitud de las tomas.
Función semántica del montaje	Busca generar sentidos connotados, vinculados a las relaciones de causalidad, de paralelismo, de comparación.
Funciones sintácticas del montaje	Relaciones entre los elementos que se unen, como el enlace, la disyunción y alternancia. Viene a reforzar la continuidad de la representación.
Ilusión audiovisual	Es la asociación indeleble entre lo que se ve y lo que se escucha, realizada por el espectador de modo inconsciente.
Leimotiv, sonido	sonidos o música que tienen la capacidad de identificar algo, produciendo en el espectador una asociación inmediata entre un elemento de la narración y el sonido
Montaje	Resulta de la asociación arbitraria o no, de dos imágenes que, relacionadas la una con la otra, determinan en la conciencia que las percibe una idea, una emoción, un sentimiento, extraños a cada una de ellas aisladamente, según Jean Mitry.
Montaje expresivo	Se basa en las yuxtaposiciones de planos que tiene por objeto producir un efecto directo y preciso a través del encuentro de dos imágenes: en este caso el montaje se propone expresar por sí mismo un sentimiento u una idea.
Plano	Se determina en función de su tamaño: primer plano, plano detalle, plano medio, plano general; dado por la distancia entre la cámara (u ojo del espectador) y el sujeto (o personaje). El término también se utiliza para

referirse a la movilidad de la cámara y la duración del fragmento.

Plano secuencia	Designa un plano suficientemente largo para contener el equivalente de varios acontecimientos.
Secuencia	Una serie de tomas que se caracterizan por la unidad de acción y la unidad orgánica, es decir, la estructura propia que el montaje le da. En teatro es el concepto de escena. En este trabajo las ascepciones a utilizar son las del teatro.
Sonidos ambiente	Rodea una escena y habita su espacio.
Sonidos in	Corresponden a los sonidos cuya fuente es visible en la imagen y pertenecen a la realidad que se evoca.
Sonidos internos	Están situados en el presente de la acción, pero que formen parte de la esfera interna del personaje (voces, pensamientos, respiración).
Sonidos off	Los sonidos que no sólo su fuente no es visible, sino que no corresponden al tiempo y lugar en los que se sitúa la situación, es decir no diegéticos.
Sonidos on the air	Son los sonidos supuestamente retransmitidos por radio, teléfono, amplificación, y se dan a oír al espectador, claros y nítidos, como si el parlante estuviese directamente conectado al aparato evocado en la acción.
Toma	Unidad mínima del montaje. Es una totalidad dinámica en transformación.
Valor añadido	Es el valor expresivo e informativo con el que un sonido enriquece una imagen dada, hasta hacer creer, en la impresión inmediata que de ella se tiene o el recuerdo que de ella se conserva, que esta información o esta expresión se desprende de modo «natural» de lo que se ve, y está ya contenida en la sola imagen.

SEGUNDA PARTE: TEXTO DRAMÁTICO

REVERSO 6.2

ESCENA MENTIME QUE ME GUSTA

(Primera estación. Ellos están en el espacio hace un rato ya.)

ÉL – ¿Y cómo te fue el sábado? ¿Salió bien? ¿Te tiraron fruta?

CARLOS – ¿Que le diste de hoy? ¿Vivo-lín?

ELLA – Mate tomó. Pero contá, che. ¿Cómo te fue en...?

CARLOS – La Fortaleza se llamaba el lugar.

ÉL – Suena a pub copadísimo, lleno de gente joven de unos 60 años.

ELLA – Ni lo escuches que estuvo así toda la mañana. Contame.

CARLOS – Lindo, me fue. La gente me recibió muy bien, les gustó el repertorio. Al final unas viejas me regalaron un ramo de rosas rojas. Estuvieron toda la noche invitándome vino, pero yo no tomo, me cae mal.

ELLA – Callate, te he visto con unos arremangados más o menos.

CARLOS – Bueno, ¿Y qué vinieron a buscar? Asperazos unos arremangados acá.

ÉL – Unos boleteritos vinimos a buscar.

CARLOS – Bajale a la dosis de vivo-lín, eh.

ELLA – Cantanos algo, Carlitos. Dale, ¿sí?. Cómo empezaba... emmm... Si te quiero ver...

CARLOS, ELLA – Me cego, si te extraño más...

ELLA – ¡Dale cantá amargo!

CARLOS, ELLA – me mato, si no me tocás ni un pelo, ¡si cada día parece que me dejás de lado!

ÉL – Bueno, Carlos, estamos haciendo cosas, atendé el negocio antes de que venga alguna vieja y te regale flores.

CARLOS – No digás. ¿Qué les vendo?

ÉL – Tenés...

ELLA – Frutillas.

CARLOS – Frutillas.

ÉL – Peras.

CARLOS – Peras.

ELLA – Tomate.

CARLOS – Tomate.

ÉL – Bananas.

CARLOS – Bananas.

ELLA – Rúcula.

CARLOS – Rúcula.

ÉL – Choclo.

CARLOS – Choclo.

ÉL – Y dame... dame uno y medio de berenjenas. Que estén buenas.

CARLOS – Berenjenas. Asperazo. De una. ¿Armo el pedido y se los alcanzo?

ÉL – Sí, seguro. Tocá el timbre del primero b, que el nuestro no anda. La Fani nos avisa y baja uno a recibirte.

CARLOS – Asperazo. Me dijo la Fani están vendiendo la máquina. Tan linda máquina que debe ser. ¿No era de tu abuelo? ¿anda bien? ¿tiene todas las letras? Porque por ahí les puedo conseguir un comprador, les puede pagar a contado y todo. O capaz les conviene si la empeñan. Bah que se yo, es una...

ÉL – Bueno, decile al tipo. La idea es liberarnos de los trastos, viste que me la paso juntando cosas, y bueno, para eso están los cachivaches, para convertirlos en otra cosa

CARLOS – En guita.

(pausa incómoda)

ELLA – Sí, sí, y además ya no funcionaba tan bien, y no nos cabe en el comedor todo...

CARLOS – Asperazo... les voy a cargar otras frutas más, chicos, se las dejo de yapa. ¿Y cómo hicieron con la reja que estaban por poner? Esta complicada la mano, ahora, no es como antes. Vienen esos negros de mierda de Villa Paez y van fichando las casas solas, los departamentos fáciles de treparse. Uno se va para la esquina y el otro se queda cerca de la casa. En el momento en que parece que no viene nadie, se entran a silbar los tipos,

como en código, y con una ganzuita abren la puerta nomás, sino les funca, sacan un fierro con una punta, y hacen palanca en una ventana o en la reja. ¿La pusieron al final?

ÉL – ¿A qué?

CARLOS – A la reja...

ELLA – No, al final no la pusimos.

CARLOS – ¿A qué?

ÉL – A la reja...

CARLOS – Ah...

ELLA – No, el herrero se pensó que nos estaba presupuestando una reja bañada en oro.

CARLOS – Asperazo. Qué tipo de mierda, che. Pasen lindo sábado, muchachos.

ESCENA EDITORIAL I

(CARLOS está en la máquina, gracioso. Luego se levanta, y nos va señalizando toda la casa. ÉL y ELLA entran por el pasillo en modo SLOW)

CARLOS – Nunca sé qué decir cuando me ponen un micrófono. Cualquier cosa. Qué gagazo. Este, bue, ¿cómo es? Sí. Yo estoy acá todo el tiempo.

A mí me paran en la calle siempre, y me preguntan las mujeres grandes, los que pasan de viaje, las chicas lindas, los tipos bien puestos, me preguntan cosas: donde está tal calle, que a qué hora abren los negocios, si vi pasar una bici roja, un perro tipo... ¿cómo se llaman esos que están de moda y la gente se los compra porque es como si tuviera un perro de la tele, buenazo, esos que te salvan en un accidente, que te lamen si te ven mal, que salen en las propagandas de comida para perro?... ¡¡labrador!! Me preguntan cosas. Debo tener una cara de pelotudo bárbaro que la gente me agarra para los informes del barrio. *(Se pone tristón)* Las chicas bonitas, que seguro tienen una sonrisa como de dentista, ni eso. Las viejas cincuentonas nomás se me ofrecen. Pero a esas mejor perderlas que encontrarlas.

Debe ser que esa es mi gran virtud, andar diciendo las cosas que la gente me pregunta. Ustedes igual no me van a preguntar nada. Pero yo les voy a decir todo, porque se me cantan las bolas y son pocas las veces que me pagan por hablar.

Voy a lo mío. Muy simple: ellos están ahí, viven ahí, cogen ahí, dicen que trabajan ahí. Escriben, así dicen. Tienen una revista. Reverso se llama. No la compran ni sus viejas.

Una de esas revistas de gente de la universidad. A veces les compro, porque me dan un poco de pena, tanto trabajo para que nadie los lea. No caché mucho de qué la va. Ella me mostró. Leí una parte que había escrito y era como en chiste, no sé. No entendí pero me pareció graciosa. Él en cambio habla muy atravesado. Se nota que dice cosas importantes, pero como que no dice nada tampoco. Cuando se mudaron acá les compré el segundo número, me acuerdo.

Desde su ventana me podrían mirar. Yo estoy acá casi todo el tiempo. Bueno, los sábados, cuando está la feria por acá y me paro acá y canto los precios, cobro, peso, bajo cajones, de todo. Yo sí los veo. Además, allá vive mi vieja.

ESCENA SÁBADO A LA MAÑANA ES DÍA HÁBIL

(Se interrumpe modo SLOW. ÉL y ELLA son el foco audiovisual. ELLA revisa papeles sobre la mesa, él entró al interior de la casa, desde allí contesta varias veces)

ELLA – Hoy podríamos ver qué le recortamos a la número 3 que está muy larga.

ÉL – ¿Qué?

ELLA – Antes de que la mandemos a diseñar. ¿No?

ÉL – *(Aparece y mira los papeles)* ¿Te parece larga?

(COMIENZA PARTE EN SIMULTÁNEO. EL FOCO ES CARLOS)

ELLA – Sí. ¿A vos no?

ÉL – No. Es igual a la primera. Cuando hicimos la primera no te pareció larga.

ELLA – Sí, sí, ya sé, pero cuando hicimos la primera, yo te decía a todo que sí. Además era un pastiche, y era la primera.

ÉL – Pensé que te gustaba.

ELLA – No se trata de que me guste a mí. *(pausa)* Sí, me gustaba, todavía me gusta. ¿No querés que revisemos este número?

ÉL – En realidad no. No tengo ganas.

(FIN PARTE EN SIMULTÁNEO. EL FOCO SON ELLOS. ÉL se acerca, la encara, se abrazan.)

CARLOS – Ese sábado ella vino y me vendió la número 3. Me dijo que había escrito de la feria. No me aguaté las ganas y le compré la revista para ver si había puesto algo de mí.

La Claudia vio la revista sobre la mesa y se puso loca. Se dio cuenta. Tenía fotos lindas, la verdad lindas. En una salía yo.

ÉL – ¿No querés que...?

ELLA– ¿Qué?

ÉL – Ya sabés.

ELLA– No, no sé.

ÉL– Sí...

ELLA– ¿Ir al asado de Joaquín?

ÉL– No... Estar juntos...

(Pausa)

ELLA– ¿Y lo tenías que decir?

ÉL– ¿Y qué querías que hiciera?

ELLA– ¿No podías simplemente hacerlo?

ÉL – ¿Hacer qué? Si a vos nada te viene bien.

ELLA– ¿A vos te parece que nada me viene bien?

ÉL– ¿Querés ir al asado conmigo?

ELLA– ¿A vos te parece que quiero ir a ese asado de mierda?

ÉL– ¿Cómo querés que no piense que nada te viene bien? ¿Querés ir al asado?
¿Querés hacer el amor? Ninguna poronga te viene bien a vos.

(Suena el teléfono, sostienen la tensión del casi beso. Finalmente ÉL va a responder.

ELLA se va al balcón y se sienta)

ÉL – ¿Hola, quién habla? Ah, hola ma. No, no, estoy bien. No, nada. Estábamos acá charlando. Sí, charlando. Nada mamá. Sí, me imagino. ¿Y para cuándo es? ¿Es imprescindible que vaya yo? ¿No le podés pedir a Marcos? Yo también trabajo, mamá.

(COMIENZA PARTE EN SIMULTÁNEO. EL FOCO ES CARLOS)

ÉL – Eso no tiene nada que ver. No te lo voy a volver a explicar. Puedo ir el miércoles, tipo 10, ¿sirve? ¿Cuánto? Si era tanto me decías y te lo hacía yo. Te dejás cagar, mamá. Volvé a hablarle al tipo y decile que le das 400

CARLOS – Estaba solita. Llorando en el cordón. Parecía que no le importaba si la robaban, si la violaban, ni que los vagos de la barrita de la esquina le chiflaran y se calentaran con ella. Estaba ahí y pensé en preguntarle que le pasaba. Qué pelotudo, ¿no? Era obvio. Igual pasé, la mire con cara de amigo y seguí de largo. Qué pelotudo, ¿no? No le dije nada más.

pesos y que se lleve la cocina vieja del fondo. Bueno, pero eso es problema de él, no tuyo. Mirá, mejor dame el teléfono del tipo y lo arreglo yo. El número celular, no, el de la casa, a ver si tengo suerte y me atiende la mujer. Todo bien te digo. Sí, tranquilo, los vecinos están un poco más rescatados. Ella también. No, que ella también está mejor, se le pasó un poco. Te manda saludos. Que Ella también te manda. El domingo te las llevo. ¿Me vas a hacer escabeche? Yo también, mamá. Si, bueno. Chau.

(FIN PARTE EN SIMULTÁNEO. EL FOCO SON ELLOS. ÉL se queda adentro)

ELLA – ¿Qué te pidió?

ÉL – Nada, que le ayude con eso que le están haciendo a la puerta de adelante.

ELLA – ¿El miércoles vas?

ÉL – Si. Uy me olvidé.

ELLA – Si, ya sé.

ÉL – Bueno, perdón, ahora la llamo y reorganizo.

ELLA – No te hagás drama, me quedo en la reunión con Joaquín y lo finiquitamos para el mediodía. No hace falta que estés. Lo único es que para el jueves tengo que terminar de corregir para la escuela, así que encargate vos de la imprenta. Cierra a las 5, podés ir desde lo de tu vieja que está cerca. El central rojo va.

ÉL – Ya no se llama así.

ELLA – Sí, sí, ya sé, pero no me acuerdo el número. Se toma en el mismo lugar y te bajás en el mismo lugar, y tiene el mismo color. No rompás las bolas.

(ÉL va al balcón)

ÉL – Bueno. Che, mi vieja me pregunto si...

ELLA – Vamos a ir el domingo, que no se preocupe. Voy a hacer la cosa esa de berenjenas.

ÉL – Escabeche

ELLA – Sí, sí, ya sé, prefiero decirle “cosa esa”, por si no lo notaste.

ÉL – Lo hace ella, no hace falta. Igual no era eso lo que te quería decir. Ella me preguntó que cómo te sentías de...

(pausa incómoda)

ELLA – ¿Le contaste? No puedo creer que le dijeras, bah, sí lo puedo creer. Es una boludés. Estoy bien, ya se me pasó.

ÉL – Bueno, no seas tan complicada tampoco, si te pregunta, porque te pregunta, si no te pregunta, porque no te pregunta.

ELLA – Tenés razón, pero también sos exagerado, ¿no?

ÉL – Me preocupo. Te iba a preguntar si querés que hagamos algo...

ELLA – ¿Algo cómo qué?

ÉL – ¿No querés que revisemos este número?

ELLA – En realidad no. No tengo ganas. *(Pausa. Lo invita a sentarse)* ¿No querés que...?

ÉL – ¿Qué?

ELLA – Ya sabés.

ÉL – No, no sé.

ELLA – Sí...

ÉL – ¿Ir al cine?

ELLA – No... Estar juntos...

(Se quedan embelezados. Se acercan. Sostienen la cercanía. Incomodan a CARLOS que está muy cerca. Sobre el final del monólogo de CARLOS se besan)

CARLOS – A las seis llegó el camión. Temprano. En invierno es peor, porque está de noche. La gente todavía cree que es de noche. Las luces de los departamentos de ahí están apagadas. Un par de veces vi la casa de los pibes con luz. Se pelean mucho. Deberían coger más y hablar menos. Y escribir menos.

ELLA – ¿No podemos tener un sábado normal?

ÉL – ¿Qué es normal?

ELLA – No sé, normal. *(Pausa)* Que sé yo. Hacer de comer, charlar. Hacer el amor.

(Suena el teléfono, sostienen la tensión. Finalmente ELLA va a responder. ÉL se queda en el balcón. CARLOS y ÉL sostienen sintonía durante toda la charla telefónica)

ELLA – Sí. Buen día. No ningún problema. ¿Para cuándo? Ah... Sí, sería preferible. ¿A quién tendría que ir dirigida? No, no, ninguno. Discúlpeme a mi, pero la verdad es que me tomó por sorpresa... ¿Me repite la dirección? Sobre lo otro... Sí, sí, ya sé. Para mi sería importante, lo más pronto posible, porque bueno, hay cosas que solucionar acá. Para

nada. Entiendo, sí, sí, ya sé. Por supuesto. Yo le aviso, él encantado. Y bueno, hace bastante que no lo veo. Sí, sí, ya sé, pero con todo esto tengo planeado ir pronto. No hay problema. A su familia también, pasen lindo fin de semana, e insisto, muchísimas gracias. Hasta luego.

ÉL – ¿Me vas a decir quién era?

ELLA – ¿Qué?

ÉL – Que si viste mi billetera.

ELLA – Ah... Emmm... Abajo de la cama.

ÉL – ¿Con quién hablabas recién?

ELLA – ¿Llamaste al de la librería?

ÉL – ¿Al viejo ratón hijo de puta de la librería querés decir?

ELLA – Ya veo que sí. ¿No quiso?

ÉL – No. Y le ofrecí media página full color. Ni con eso. Dice que él vende libros hace 30 años y no necesita andar haciendo marketing, que eso es para la gente que no vende.

ELLA – Menos mal que es progre el viejo. ¿Y quién te queda por llamar?

ÉL – No sé, por eso estoy buscando la billetera, ahí tengo todo anotado.

ELLA – ¿Probaste con la carnicería cheta esa que te dije?

ÉL – Decime ¿qué tiene que ver una carnicería cheta con Reverso?

ELLA – Nada. O todo, depende de cómo lo veas. No llames ahora, la gente está con la familia.

ÉL – Sí, tenés razón. Nosotros podríamos hacer lo mismo.

ELLA – ¿Qué, no te escuché?

ÉL – Nada. Que nosotros podríamos hacer lomito.

ELLA – Mmmm.... ¡qué lindo!

(ÉL entra a la casa)

ÉL – Estaría buenísimo. ¿Hay carne?

ELLA – ¿Carne?

ÉL – Sí. Carne.

ELLA – ¿Qué si hay carne?

ÉL – Sí, carne. ¿Qué tiene?

ELLA – No nada. Carne...

ÉL – ¿Tenés algún problema con la carne?

ELLA – No, ninguno.

ÉL – Qué bueno porque es el ingrediente principal de un lomito como la gente.

ELLA – ¿Carne con qué?

ÉL – ¿Con qué?

ELLA – Sí, ¿con qué?

ÉL – Con nada, con carne.

ELLA – Ah. Creo que hay un poco, pero frizada.

(COMIENZA MODO SLOW)

ESCENA PUM PUM PUM ASPERAZO

CARLOS – Ellos están en lo más pancho de su casa.

De repente.

Pum. Pum. Pum.

Pumba.

Se pone áspera la cosa, porque entran a tirar con todo y los pibes al principio atinan a mirarse nada más.

No hacen nada, se miran.

Y caen tarde, de que las piedras están cayendo contra la ventana, contra su ventana, contra el vidriecito pedorro de la ventana que da al patio interno del edificio.

Es cómo que tratan de asomarse, lo que es una boludez porque si les cae una piedra, les rompe la cabeza.

Tiran un ratito y después parece como que les están golpeando la puerta directamente.

(ÉL y ELLA giran rápido la cabeza hacia la ventana, la vuelven en velocidad más o menos lenta, pero sus rostros están monstruosos)

CARLOS – A mí me habían comentado que el... modus operandis se dice, ¿no? Bueno, que el modusoperandis de unos choros era ese, como que te cagan a patadas la puerta y así te entran a la casa y te dejan en bolas.

Asperazo, ¿no?

En la casa de mi vieja pusieron rejas atrás por eso.

¿Cómo sigue? Ah, cierto. Bueno los pibes están ahí y no saben bien que hacer, se miran y están como cagados de miedo.

Ella tan así como la ves, estaba dura del cagazo.

El chabón del otro lado de la puerta le estaba moviendo el picaporte, entonces Él ahí se pone como loco.

Le grita.

¡A la mierda que le pega un grito!

Le gritó tan fuerte que se quedó disfónico una semana. Posta.

No sé bien qué dijo, pero se escuchó por toda la manzana y los choros se fueron.

Menos mal, pobres pibes.

(ÉL y ELLA salen hacia una de las salidas en rápida velocidad)

ESCENA LAS BOTAS AL BORDE DEL COLCHÓN

(ÉL, ELLA y CARLOS aparecen por distintos recovecos al ritmo de la música, coreografía mínima)

CARLOS – Se saca las botas al borde del colchón.

ÉL – Suspira

ELLA – se toca la frente mojada de fiebre.

CARLOS – Tomó frío.

ELLA – No, está cansada nada más.

ÉL – Es porque duerme poco.

CARLOS – No, es porque duerme mal.

ELLA – Mira como duerme

CARLOS – destapado, despaturrado.

(MODO PROGRAMA TV)

ÉL – Le viene un acceso de ternura.

ELLA – Y de desprecio.

ÉL y CARLOS – También de desprecio.

ELLA – Después se acuerda del amor,

CARLOS – de la compañía, de esas cosas.

ÉL – De levantarse a la mañana y que le hagan el café.

CARLOS – Rutina se escribe con erre de ruina,

ELLA – con erre de retirada,

ÉL – con erre mierda.

(MODO ESPAÑOL)

ELLA – ¿Qué es eso?

ÉL – ¿Qué es eso?

CARLOS – ¿Qué es eso? Se le retuerce la panza

ÉL – y cada vez le da más dolor de cabeza.

ELLA – Le rebota el cerebro dentro de la cabeza,

ÉL – y la fiebre le va tomando desde los ojos hasta los pies.

ELLA – Se acuesta y él se despierta.

CARLOS – Y le habla entre tierno y controlador.

ÉL – Y ella le contesta, entre evadiendo y delirando.

CARLOS – Delirio de fiebre o de humo de porro,

ÉL –capaz

ELLA –capaz

ÉL –capaz.

ELLA – Sí, capaz.

(VUELTA AL CÓDIGO)

CARLOS – Y le dice cosas inconexas.

ELLA – Y él ya sabe, y aprovecha que siempre se le duerme la conciencia pero no la lengua, y le repite el mismo interrogatorio.

ELLA, ÉL y CARLOS – Que con quién estuviste, que si me amás, que si estás decepcionada de mí, que si te gusta coger, que si te gusta conmigo, que si esto o lo otro. La desconfianza rutinaria. Ella responde igual de patológica, siempre, y él se queda tranquilo.

CARLOS – Ella, semiinconsciente, respira en paz cuando el interrogatorio se termina.

ÉL y ELLA – No me vas a quitar el sueño.

ELLA – Ni un dedo ahí,

ÉL – tampoco un labio allá.

ESCENA DE LOS PREJUICIOS

CARLOS – Podríamos pensar que ella se droga, que fuma porro. Que es de esa gente que se encierra en el baño a fumar, para que nadie la vea. Pero igual cuando se abre la puerta, se siente el olor.

O capaz que está embarazada. Siempre pienso que puede estar embarazada. No tengo muy claro que pasaría.

Si ponerme feliz, si ponerme de la nuca, si cagarme de miedo.

O que me dé un poco de envidia.

Según entiendo, la que mantiene la casa es ella. No la que limpia, la que trae el pan, la que tiene los pantalones puestos. Pobre.

Él, obviamente está mal. O sea, cómo no estaría mal, si es un mantenido. Además a veces parece que estuviera drogado también. Capaz toma pastillas.

¿Cómo se llama lo que toman?

Valium.

No. Clonacepam.

No. Rivotril o xanac.

Hasta tilo y valeriana se debe clavar.

Igual yo pensaba que el nombre del remedio era el del genérico, no de la marca.

FIN DE LA PRIMERA ESTACIÓN.

ESCENA SOPA CHICA

(Cambio de vestuario, segunda estación. ÉL y ELLA están en el balcón, CARLOS está en la máquina. CARLOS dice algunos parlamentos de ÉL con mínima antelación)

ÉL– ¿Podés no llamarme más así? ¿Te parecen normales siete llamadas perdidas?

ELLA– Si no me contestabas el teléfono...

ÉL– Por algo era. Estás llorando.

ELLA– No.

ÉL– No me llamés para eso.

ELLA– ¿Para qué?

ÉL– Sabés que si me llamás llorando, vuelvo.

ELLA– Sí, sí ya sé. No era para que vinieras, me siento bien.

CARLOS Y ÉL– ¿Y por qué estás tan pálida, con los ojos así? Menos mal que vine.

ELLA– Sí, sí ya sé. Bueno, perdoná.

CARLOS Y ÉL – ¿Encontraste la valija?

ELLA – Sí, pero tiene una ruedita rota, prefiero llevar la mochila.

ÉL – No podés ir a un congreso con mochila

ELLA – ¿Quién me va a andar mirando la mochila? Además después si nos vamos a lo de mi viejo, andar con valija es un quilombo.

ÉL – Cómo quieras.

ELLA – Sí, sí ya sé. ¿Viste?

ÉL– ¿Qué?

ELLA– Si viste lo que compré para el camino.

ÉL– ¿Qué compraste para el camino?

ELLA– En la feria

ÉL– ¿Qué feria?

ELLA– La feria de abajo de todos los sábados desde que vivís acá.

ÉL– Ah.

ELLA– ¿En qué mundo estás?

ÉL – ¿En qué mundo estoy?

ELLA – Sí, que en qué mundo estás.

ÉL – ¿Se te pasó la descompostura?

ELLA – ¿La descompostura?

ÉL – Sí, si se te pasó la descompostura.

ELLA – No sé.

ÉL – ¿Y a quién querés que le pregunte?

ELLA – Dejame tranquila, que tengo que preparar la mochila y dejar la casa más o menos en orden. ¿Sabés? Irse de viaje no es una cosa de todos los días. Podríamos decir que no es una cosa ni de todos los días ni de ningún momento. Digamos, tiene que haber un congreso para que salgamos de acá por más de tres días.

ÉL – No empecemos, por favor no empecemos.

ELLA – ¿No empecemos que cosa?

ÉL – Eso que estás por empezar.

ELLA – ¿Qué estoy por empezar?

ÉL – La pelea por lo de las vacaciones.

ELLA – ¿La pelea por lo de las vacaciones?

ÉL – Sí.

ELLA – Sí, sí, ya sé. Pero se me ocurre una idea barata, piola, linda, (**CARLOS** se incorpora y dice este texto al unísono) y ahí viene tu “no” tremendo. Tremenda tu manera de no querer que estemos bien.

ÉL – ¿Vos qué tenés en la cabeza? Dejá de delirar. Parece que se te ocurrieran estas cosas sólo para que yo te tenga que decir que no.

ELLA – Anda a la mierda.

ÉL – En serio, te digo.

ELLA – Yo también. Anda a la mierda. Te estoy proponiendo algo, nomás.

ÉL – El monstruo soy yo si te digo que no se puede hacer algo que hasta para nosotros sería una locura.

ELLA – ¿Qué tiene de malo?

ÉL – Qué no.

(Pausa)

ÉL – Que en realidad no quiero irme de viaje. No quiero *los dos* de viaje.

(Pausa)

ELLA – ¿Y lo tenías que decir?

ÉL– ¿Y qué querías que hiciera?

ELLA– ¿No podías simplemente callarte?

ÉL – ¿Hacer qué? Si a vos nada te viene bien.

ELLA– ¿A vos te parece que nada me viene bien?

ÉL– ¿Querés que no te diga lo que siento?

ELLA– ¿A vos te parece que no quiero que me digas lo que sentís?

ÉL– ¿Cómo querés que no piense que nada te viene bien? ¿Querés saber lo que siento? ¿Querés hacer el amor? Ninguna poronga te viene bien a vos. Mejor no. ¿Sabés qué si sé? Sé perfectamente lo que te revienta. Quedate acá con toda tu pelotudez, yo me voy a lo de mi mamá. Nos vemos mañana.

(Se escucha la feria. ELLA con atención mira. CARLOS le acerca el teléfono al balcón. Ella lo ve y marca un número.)

PABLO – Hola, ¿Sí?

ELLA – Pablo me podés llamar

PABLO – Dale, cortá.

(Cuelga, espera a que suene. Contesta.)

ELLA – Hola.

PABLO – Hola, ¿qué pasa gorda?

ELLA – ¿Qué hacés mañana?

PABLO – Salgo a las tres.

ELLA – Sí, sí ya sé. Paso por ahí.

PABLO – Dejá, te paso a buscar. Traje unas cosas tuyas de la casa del papá. Cosas lindas, eh, no cachivaches.

ELLA – Gracias Pachi.

PABLO – Estoy preocupado, Pochola.

ELLA – Estoy bien, en serio.

PABLO – No por vos, boluda, por el viejo. A vos no te escucho mal tampoco, pero...

ELLA – Está grande para que lo cuidés así.

PABLO – Hagamos así, yo le doy bola ahora y vos los próximos 20 años, cuando esté gagá y no se acuerde de nada.

ELLA – Mejor cuando no me acuerde de nada yo.

PABLO – ¿Qué almorzaste hoy?

ELLA – Revuelto de verduras. ¿Vos?

PABLO – Sopa chica.

ELLA – ¡Uy! No querés venir a vivir acá?

PABLO – Gracias pero ya tengo casa y problemas propios.

ELLA – Sí, sí, ya sé. ¿Y cómo hiciste la sopa?

PABLO – Bueno, con las verduras que tenía, podés poner las que quieras, las que tengas, las cortas chicas, bien chicas pero no tanto tampoco, es como para que quepan en una cucharada, que es por eso que le dicen sopa chica, le ponés, no sé, zapallito, anquito, una cebolla que la podés rehogar aparte, una papa, cebollita de verdadero, ajito porro, zanahoria, lo que te pinte, berenjena no, porque es horrible y le invade el sabor a todo, un poquito de carne, cortadita, la que tengas, total es como para que tenga algo de gusto a carne, le podés agregar unas cucharadas de avena, arroz o fideos, no tantos tampoco, para que no te queda tipo un guiso, lo vas cocinando con poquita agua y al final le agregás mucha más agua, tampoco zarpada cantidad, y esperás a que se cocinen las verduras al punto que te guste.

ELLA – Pachi, me tengo que ir. Un abrazo de oso.

PABLO – Otro abrazo de oso Pochola.

(Cuelga.)

ELLA – ¿Y? ¿No te fuiste?

ELLA – Vos me tocás la espalda. Yo sufro. Vos me tocás la espalda y sufro porque este instante se va a terminar. Es obvio que se va a terminar. Y dejá de decirme que soy pura melancolía. Me tenés las bolas al plato con “*viví en el presente, viví en el presente*”. ¿Qué querés que haga si vos me tocás la espalda y la piel de todo el cuerpo se me pone de colores? ¿Qué querés que haga si vos me tocás la espalda y quiero que esta mañana sea todas y sea una? Sea la única mañana que existe en el mundo. Sea el todo del tiempo. Que mi piel sea el todo de tus manos. Ahora. Ahora ya. Ahora siempre. Ahora porque después capaz que me canso. Capaz que te canso. Capaz que ya no hay más ahora. Es seguro que me voy, que me levanto y me voy.

ÉL– No, hice de comer.
ELLA–Mmmm.... qué oportuno.
ÉL– Sí. Carne.
ELLA– Ay, ¿carne?
ÉL– Sí, carne. ¿Qué tiene?
ELLA– No nada. Carne...
ÉL– ¿Tenés algún problema con la carne?
ELLA– No, ninguno.
ÉL– Qué bueno porque está riquísima.
ELLA– ¿Carne con qué?
ÉL– ¿Con qué?
ELLA– Sí, ¿con qué?
ÉL– Con nada, con carne.
ELLA– Ah

ESCENA DE LA MÁQUINA

(En la máquina de escribir)

ELLA – Me acuerdo de cuando de cosas. Me acuerdo de charlar y pensar que todas las demás charlas eran desabridas y nada más. Me acuerdo de leer las caricias que me mandabas escritas. Era como que todas las demás eran insípidas, todas las demás pieles y cuerpos, y brazos, y piernas y partes y pelos, y dedos, y bocas, y ojos y cejas, y palabras y tonadas, y palabras en susurro y miradas.

CARLOS y ELLA – Estaba como enferma. Enferma de algo crónico, afectada como para siempre, enroscada.

FIN DE LA SEGUNDA ESTACIÓN.

ESCEÑA LA VOZ DEL PUEBLO

(Cambio de vestuario, tercera estación. En esta escena el foco visual es la situación juego de mesa o trabajo de mesa alegre, entre ÉL y ELLA. El foco auditivo es la radio, de la que se escucha el programa LA VOZ DEL PUEBLO. Los personajes FRANCISCO, LAURA Y CARLOS se escuchan a través de la radio)

FRANCISCO – Así es Laura, estamos trabajando en las identidades barriales, reforzando el sentir popular. Nosotros creemos que la importancia de la cultura de una comunidad reside en su capacidad de reconocerse a sí misma, de encontrarse como sujetos, de solucionar problemas de manera colectiva, de defender sus derechos. Desde la Oficina de Cultura Popular, dependiente de la Subsecretaría de Cultura, estamos apostando a la pluralidad y la difusión de pequeños artistas de cada barrio de la ciudad.

LAURA – Francisco, por lo que tengo entendido, el programa busca realizar aportes a la comunidad, desviando el eje de la cultura como mercancía.

FRANCISCO – Así es Laura, por lo mismo es que ninguno de los artistas recibe dinero a cambio de ofrecernos su arte a los vecinos.

LAURA – Francisco, entonces hoy más que nunca se estaría realzando el valor del arte de popular, que no se cuenta en dinero, sino en el respeto y cariño de sus pares, ¿Sería entonces, este, el tiempo, del Arte por amor al Arte? Nos quedamos pensando en esto, y a continuación vamos a escuchar a Carlos Paez, que es presentado por la Oficina de Cultura Popular, todo un personaje, un cantautor de la barriada de Alberdi.

CARLOS – Gracias Laura. ¿Se escucha bien ahí? Un, dos, zi zi zi. ¿Se escucha? A ver. Este... bueno, este. ¿Cómo era? Ah, sí. Gracias por invitarme al programa “La Voz del Pueblo”. ¿Me tengo que presentar yo ahora? Bueno, este, yo soy Carlos, de la Feria de Alberdi de los Sábados, del puesto 15. “Verdura fresca para mí, para usted, para la vecina, para el que madruga y para el que no amanece muy temprano” Bueno. Este. A ver. Sí. La cosa es que... bueno. Simple. Ah, sí. La canción que traje. ¿Ya? Este. Un, dos, tres. ¿Se escucha? Bueno. A ver. Este. Ahí va.

Si te quiero ver

me cego

si te extraño más

me mato

*si no me tocás
ni un dedo,
si cada día parece que me dejás
de lado
Si nada nos viene bien
si en vez de amarnos
peleamos
si la cama con vos se cuenta en segundos
y los tragos amargos en años
si me acuerdo sólo de antes
si pienso en hoy y me canso*

*Y si encima se me acabó el apetito
por vos, por alguien, por todo
y a cada rato te llamo
ya no sé si por costumbre
de quererte desde el aparato
y encima a vos te pasa igual
que cada verso que canto
parecemos disco rayado
canción en Da Capo
circuito redondo y sin final*

(ÉL baja la radio)

*(Suena el teléfono, ÉL va a responder, ELLA se adelanta y responde rápido. El personaje
FUNCIONARIO es CARLOS, que se adiciona un accesorio y realiza un cambio de voz)*

ELLA – Hola, buen día.

FUNCIONARIO – Disculpe, ¿hablo con la casa de María Gracia Nuñez?

ELLA – Ay, sí, ella habla, ¿quién es?

FUNCIONARIO – Esteban López, de la Dirección General de Escuela Media. Le
enviamos una notificación postal hace varias semanas y...

ELLA – Sí, sí, ya sé. La recibí y contesté oportunamente.

FUNCIONARIO – Nos comunicamos con usted para confirmarle que ha sido designada como Coordinadora General del nivel medio del departamento San Justo.

ELLA – ¿Ya está entonces, quedé?, quiero decir, es definitivo, ¿ya está la resolución?

FUNCIONARIO – No, no, no todavía. Necesitamos que se expida la confirmación formal, que se efectúa con envío de la carpeta DOC3 Serie 4.

ELLA – ¿Y qué vendría a contener la carpeta DOC3 Serie 4?

FUNCIONARIO – Tome nota: Fotocopia de primera y segunda hoja del DNI, con domicilio actualizado a la localidad de Miramar, departamento San Justo. Partida de...

ELLA – Disculpe, pero me quedó la duda, porque, fijese, que me sería un poco complicado, porque vea, yo vivo en el departamento Capital, tengo horas titulares acá.

FUNCIONARIO – Se puede efectuar el traslado, le recomiendo que inicie lo antes posible el trámite. Y sepa que es condición que el domicilio en Miramar sea real, no sólo formal. El programa en su convocatoria es muy claro. Le estamos enviando un correo electrónico en este momento con el resto de los requisitos. Tiene diez días hábiles a partir de hoy para enviar la DOC3 Serie 4. Buenas tardes.

(Cuelga el teléfono)

ÉL – Cebolla encontré, le puedo poner un poco.

*(Cuelgue de **ELLA**)*

ÉL – Cebolla encontré, le puedo poner un poco.

ELLA – ¿A qué?

ÉL – ¿En qué mundo estás?

ELLA – Tenés un chivo como atlántico. Bueno, chivo, sudor, transpiración, como quieras. ¿Atlántico? Sí, atlántico del mar, del océano. No te lo dije antes, pero tenés un sudor atlántico. Me doy cuenta ahora. La cuestión no es tanto el sabor, digamos que de los fluidos corporales. La cuestión es que cuando yo me vaya al mar, y te deje acá, en medio

ESCENA LA FERIA CÓMO ES

ELLA – Pasan las manzanas, las peras, las papas cebollas zapallos, perejil. El pibito que lleva los cajones los carga como si estuviera moviendo cajas con nada. Se escuchan los carritos, track track track, las ofertas, las pelotudeces que dicen para vender, para que las chicas y las viejas blanqueen el ojo. Brillante la verdura, los tomates brillan, el durazno. La palta. Parecen verduras en HD.

A las 12 del mediodía se camina apretado, despacio, por la cantidad de gente que vino. Caminan desde bastante lejos, buscan la oferta. De todo ese mundo de gente, casi todos, pasan, compran y se van. Algunos se quejan, otros saludan, hay gente que viene todas las semanas.

La calle se pone finita, los camiones se estacionan en toda la cuadra. La feria viene a esta zona con bastante mercadería, hay bastante movimiento, mucha gente, mucha gente que compra.

Si tuviera que decir de memoria el orden...

ÉL – No me puedo acordar de antes. Pienso y pienso y está como todo perdido. Como un archivo falto de datos. Me paro acá en el balcón, miro la feria de los sábados y me acuerdo de cuando me dijiste que viajáramos juntos. Estábamos en medio de la feria. Tenías un tomate brillante en la mano. La verdad es que ni sé por qué. Yo no quería que llores. Estábamos en medio de la feria. Y te fuiste con mi billetera en la mochila. No supe que decirle al pibe del puesto. Yo no te iba a mentir. Los dos sabíamos. Los dos sabíamos. Un viaje no arreglaba nada.

ELLA – Si tuviera que decir de memoria el orden de los puestos...

CARLOS – Si tuviera que decir de memoria el orden de los puestos, esta obra no termina más. Al final, al final de todo, bueno, un ratito antes de que se acabe, ELLA entra por ahí. Sí por esa puerta.

ELLA – ¿Esta?

CARLOS – Sí, esa. Y le dice a él:

ELLA – Me salió el laburo en Miramar...

CARLOS – Entonces, ÉL le dice a ELLA una pavada:

ÉL – No entiendo cómo se hizo tanta humedad en esa pared.

CARLOS – Entonces, ELLA le repite:

ELLA – Me salió el laburo en Miramar...

CARLOS – Entonces, ÉL se queda callado.

(Pausa larga)

CARLOS – Vos lo ves así, tranquilito. Pero cuando se enoja. A la mierda que se enoja.

(Pausa larga)

ELLA– TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO.

ÉL– Abrí la puerta. Abrí la puerta, AHORA.

ELLA– ¡NO! ¡TE OUDIO! ¡TE OUDIO!

ÉL– ABRÍ LA PUERTA QUE LA TIRO. ¡ABRÍ LA PUERTA!

ELLA– ¡NO!

ÉL– Abrí la puerta ya.

ELLA– No. Te odio. Te odio.

ÉL– Si me odiás, dejame.

ELLA– ¡TE OUDIO MÁS!

ÉL– ¡DEJAME! ¡DEJAME Y DEJAME DE JODER!

ELLA– Te odio. Te odio. ¡NO TE QUIERO VER MÁS!

ÉL – Abrí la puerta. ¿Sabés qué? NO ABRÁS. QUEDATE AHÍ.

CARLOS – Ahora que pienso, no sé si el que se había enojado más era él o era ella.

(Él y Ella intercambian lugares, se repite el fragmento igual, pero con roles invertidos)

ELLA– TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO. TE OUDIO.

ÉL– Abrí la puerta. Abrí la puerta, AHORA.

ELLA– ¡NO! ¡TE OUDIO! ¡TE OUDIO!

ÉL– ABRÍ LA PUERTA QUE LA TIRO. ¡ABRÍ LA PUERTA!

ELLA– ¡NO!

ÉL– Abrí la puerta ya.

ELLA– No. Te odio. Te odio.

ÉL– Si me odiás, dejame.

ELLA– ¡TE OUDIO MÁS!

ÉL– ¡DEJAME! ¡DEJAME Y DEJAME DE JODER!

ELLA– Te odio. Te odio. ¡NO TE QUIERO VER MÁS!

ÉL – Abrí la puerta. ¿Sabés qué? NO ABRÁS. QUEDATE AHÍ.

ESCENA SECRETOS

ÉL – A Él le hubiera gustado ser locutor de radio. O periodista deportivo. O tener un camping en las sierras.

A Ella le hubiera gustado estudiar algo más útil, menos intangible. También le hubiera gustado ser mejor hija y haber podido volver a su pueblo cuando terminó de estudiar. Y saber escribir cuentos para niños, eso también le gustaría.

Él esconde... lo que le pasa adentro esconde. Y no le dice a nadie que la pura verdad, es que tiene ganas de vivir solo. Y que la quiere. Eso tampoco lo dice.

Ella omite. O sea, no miente, pero no dice nada. Ella, callada, no se deja tocar un pelo. Callada se gasta plata que no tienen en cosas superficiales. Y sin decirlo, no lo quiere tanto como antes.

Cuando Él se va enojado, Ella aprovecha y le tira los cachivaches que Él junta por la calle. La ropa vieja. Cosas que significan cosas para él. Y además, sale a reventarse, de la bronca que tiene.

Le ofrecieron un laburo en su pueblo. Muy bueno, importante, algo como de ser coordinadora de las escuelas. Buena guita además, y parece que no depende del gobierno que está ahora. Ella está juntando todo. Unos papeles que le piden. Un rompeviento. Se compró un rompevientos. Unas botas de goma, también. Ella está juntando todo.

CARLOS –Viven en el primero A. El del balcón que da para este lado. Al puesto mío en diagonal. Linda pareja. Medio ortiva Él, lo único. ELLA piola. Me cae bien. Seguro que baila. Que baila bien.

(Suena la cumbia. Bailan. Todos. Fin de REVERSO)

TERCERA PARTE: CARPETA TÉCNICA

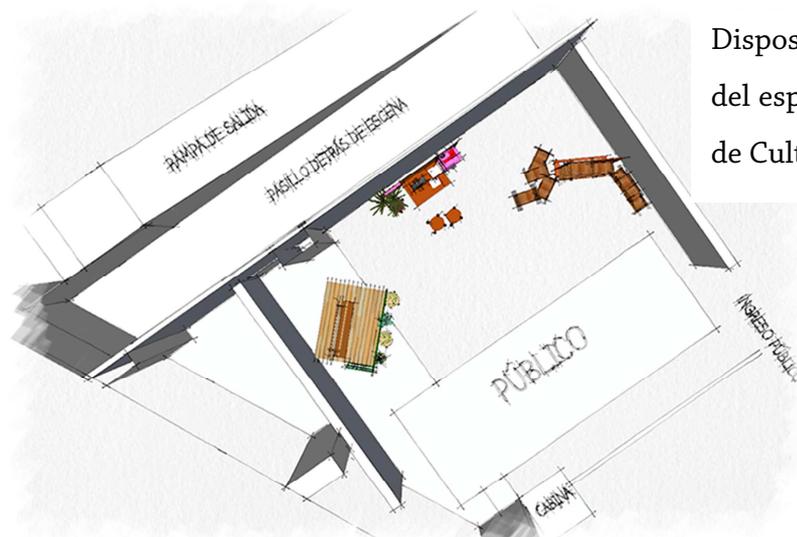
PLANTAS ESCENOGRÁFICAS



Perspectiva Caballera del Espacio Escénico 1

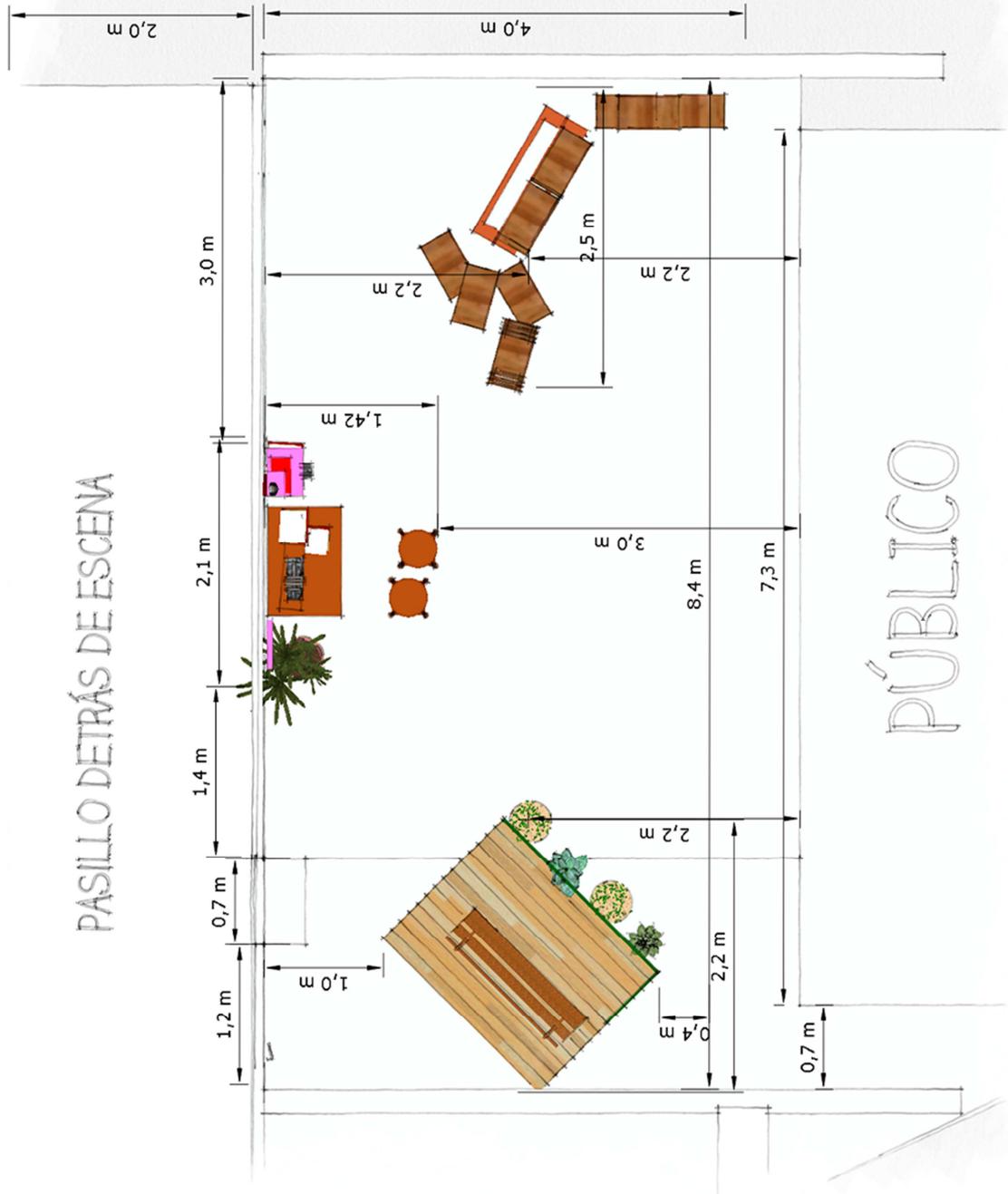


Perspectiva Caballera del Espacio Escénico 2



Disposiciones de entradas del espacio teatral: Cocina de Culturas

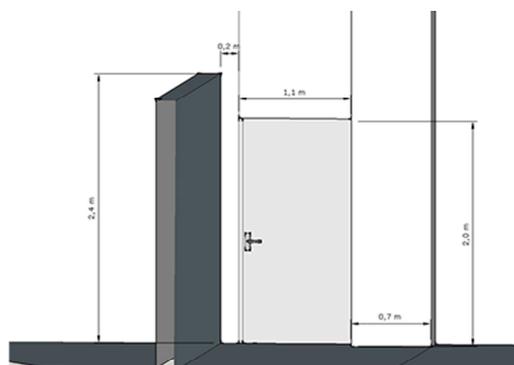
Planta del Espacio Escénico



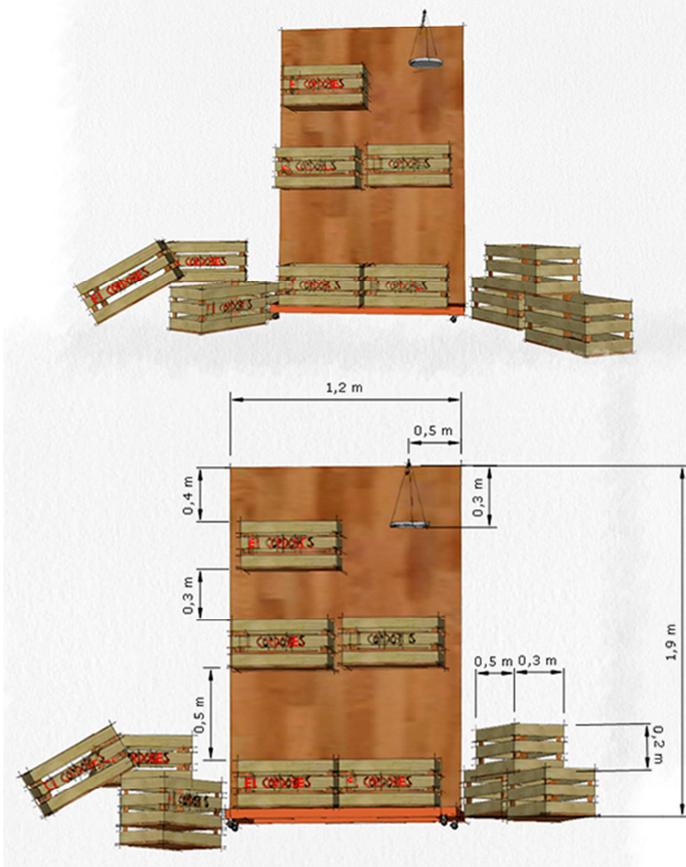
Escritorio



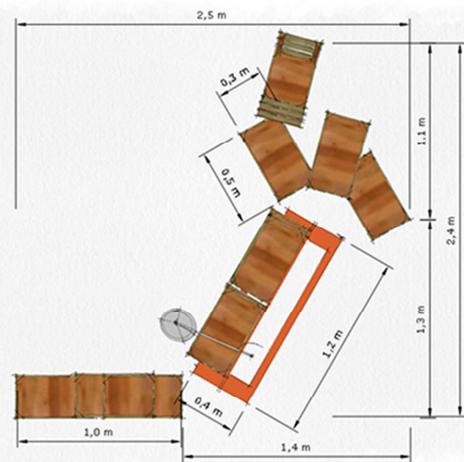
Puerta



Balcón

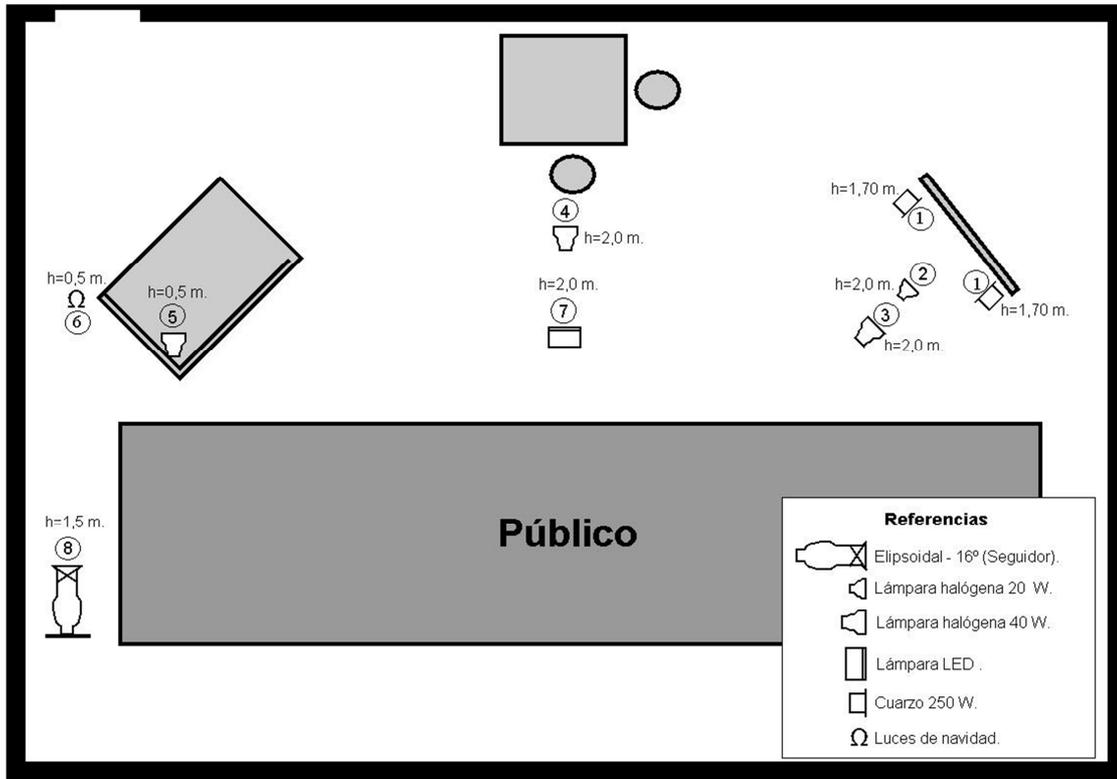


Verdulería



ILUMINACIÓN

Planta de luces



Rider técnico

CANAL	LUMINARIA	CANTIDAD
1	Cuarzo 250 W.	2
2	Lámpara halógena 20 W.	1
3	Lámpara halógena 40 W.	1
4	Lámpara halógena 40 W.	1
5	Lámpara halógena 40 W.	1
6	Luces de navidad.	1
7	Lámpara LED.	1
8	Elipsoidal 16°.	1

Guión Lumínico

El Fade Time será 0' cada vez. La intensidad de todos los canales será 100%, excepto el 1 que será 50%

Escena	Canal	Pie acción	Pie texto
Ingreso público	2	Ingreso gente.	-
Mentime que me gusta	1; 2; 3.	Se termina de sentar el público.	-

Editorial 1	2; 8.	Él y ella se van de la verdulería.	Carlos: Pasen lindo sábado muchachos.
Sábado a la mañana es día hábil.	4.	Carlos se sienta.	Carlos: Adenás, allá vive mi vieja.
Simultáneo.	1; 2; 3.	Carlos se pone de pie.	Él: ¿Te parece larga?
Fin simultáneo.	4.	Carlos se sienta.	Carlos: En una salía yo.
Simultáneo.	1; 2; 3; 6.	Ella va al balcón.	Él: Yo también trabajo mamá.
Fin simultáneo.	5; 6.	Él cuelga el teléfono.	Carlos: Qué pelotudo.
Beso.	6.	Él y ella se besan.	Ella: No, estar juntos.
Simultáneo.	6; 8.	Carlos se para.	-
Fin simultáneo.	5; 6.	Suena el teléfono.	Carlos: Y escribir menos.
Charla distante.	4; 5; 6.	Ella va a hablar adentro.	Ella: Sí, buen día.
Charla cercana.	4.	Él se dirige hacia el interior.	Ella: Mmm. Qué lindo.
Pum, pum, pum: asperazo.	8.	Él y ella terminan de conversar.	Ella: Sí pero está frizada.
Las botas al borde del colchón.	7	Carlos le palmea el pecho a él.	Carlos: Menos mal. Pobres pibes.
Presentación televisiva.	8.	Suben al balcón los tres.	-
De los prejuicios.	8. (Sigue Carlos)	Carlos se pone de pie.	Él: Tampoco un labio allá.
Sopa chica.	5; 6.	Carlos se sienta.	Carlos: No de la marca.
Transición y La voz del pueblo.	4.	Ella sale.	-
Canción.	2; 4.	-	Comienza el tango.
Funcionario.	4.	Ella atiende el teléfono.	-
La feria como es.	6; 8.	Ella va hacia el balcón y llama a Carlos.	-
Él la interrumpe.	6; 8. (Sigue a él)	-	Ella: Si tuviera que decir de memoria el orden de los puestos...
Ella continúa.	6; 8. (Sigue a ella)	-	Él: Un viaje no arreglaba nada.
Puerta pelea.	6; 8. (Foco puerta)	Carlos señala la puerta.	Carlos: Por esa puerta. Ella: ¿Por esa?
Secretos.	8. (Sigue a él)	Él se aleja de la puerta.	Él: Te odio.
Final.	6; 8. (Foco Carlos)	-	Él ella está juntando todo.
Apagón.	-	Carlos mira al frente.	-

PLANTA DE SONIDO

Nº de Cuadro y nombre	Audio	Plato	Pie	cambio
1. Feria	Feria+Colegiala	2 + 4	Público se acomoda	
	↓ La Colegiala	4	público listo, queda feria	duro
2. Editorial 1	Feria	2	en escena en la verdu	
	↑ Dub	3	Carlos se acerca al público	duro
	↓ Dub	3	"allá vive mi vieja"	suave
3. Sábado: escritorio	↓ Feria	2	cuando él entra a la casa	duro
4. Sábado: la n°3	↑ Feria	2	carlos se para y "ese sábado me mostró"	duro
5. Sábado: romántico 1	↓ Feria	2	ella ordena papeles	suave
	↑ Zamba	4	se abrazan	suave
	→ Teléfono	3	"ninguna poronga te viene bien" + besos un rato	duro
	↓ Zamba	4	cuando se corta el momento besos	suave
6. Sábado: en el cordón	↑ Feria	2	carlos "estaba solita, llorando en el cordón"	duro
7. Sábado: romántico 2	↓ Feria	2		suave
	↑ Zamba	4	Él se sienta	suave
8. Sábado: a las 6 llegó el camión	Zamba	4	durante monólogo de carlos	
	→ Teléfono	3	después de "coger más y escribir menos"	duro
	↓ Zamba	4	cuando se levanta a contestar	suave
9. Sábado: la llaman				
10. Sábado: quién habló				
11. Pum pum pum	→ Postcolombino	3	Carlos levanta la cabeza y mirá público	duro
12. Las botas	→ Triplettes	4	"los choros se fueron, menos mal, pobres pibes"	suave
	↓ Poscolombino	3	se va yendo después de que aparece triplete	suave
	↓ Triplettes	4	en banco baja volumen sin irse hasta el final	
13. Los prejuicios	↑ Feria	2	se van él y ella	duro
	↑ Dub	3	junto con feria	suave
	↓ Dub	3	"y no de la marca. Cosas mías"	
14. Sopa chica: momento áspero	↑ Feria	2	sube más cuando termina Carlos	duro
	↓ Feria	2	"No estoy llorando"	
15. Sopa chica: Pablo				
16. Sopa chica: monólogo de ella	↑ Trompe tristes	4	a medida que va bajando el teléfono	suave
	↓ Trompe tristes	4	"me levanto y me voy"	suave
17. La radio	→ Radio	1	cuando carlos la enciende	duro
	→ Radio	3	después de "reforzando el sentir popular"	duro
	↑ Tango	4	"Nos quedamos pensando en esto"	suave
	→ Teléfono	3	Después de amague beso, y momento tenso	duro
18. Llama el funcionario				
19. Decir de memoria el orden de los puestos	↑ Feria	2	cuando ella va al balcón	duro
	↓ Feria	2	en monólogo de él	suave
20. "TE ODIÓ"				
21. A él le hubiera	↑ Negro	3	él se da vuelta "a él le hubiera gustado"	suave
22. Linda pareja	↓ Negro	3	"el medio ortiva"	suave
	↑ La Colegiala	4	"el medio ortiva"	suave
23. Apagón	↓ La Colegiala	4	apagón	suave

Llevar adelante la técnica sonora, requiere de cierta complejidad técnica. Por un lado, la operación se lleva adelante con un programa especializado en mezclas en vivo. Usaremos un mezclador muy conocido “Virtual DJ”. El mezclador permite yuxtaponer varias pistas de sonido que se van distribuyendo en platos. El esquema que elegimos tiene 4 platos. De este modo, la Track de La Feria puede permanecer sonando durante casi toda la obra mientras otras canciones van apareciendo y desapareciendo, y a la vez, superponiéndose entre sí.

Por otra parte, con esta distribución en platos, puede definirse también desde dónde sale el sonido. Con la ayuda de un sonidista profesional, Gustavo Piazza, se organizó un sistema de reproducción con distintos parlantes. Por un lado tenemos dos parlantes que reproducen la música extradiegética, denominados sonidos off. Es decir, todas las pistas que son música empática o anempática, que no forman parte de la acción, y son música que acompaña. También para los diegéticos, los sonidos in como el teléfono. Esos parlantes están ubicados en los márgenes del espacio escénico, como se ubican habitualmente en cualquier sala.

En paralelo, otros dos parlantes se emplazan lejanos al espacio escénico, fuera del espacio en lo posible. Estos sirven para los sonidos de la feria, diegéticos, sonidos ambientales. Esto permite que no se interpongan moleestamente, que genere una clara sensación envolvente y de lejanía. Del mismo modo, consigue mezclarse con los sonidos de la calle, para que formen parte del tejido auditivo de la obra.

VESTUARIO



Personaje de ELLA:

Vestido acampanado, estilo años '50s, blanco con lunares rojos. Aplique de cintas y bolados rojos. No lleva cancan.

Sandalias negras.

El peinado es cabello suelto y lacio, con una trenza en diagonal que recoge el cabello para que no se caiga sobre el rostro.

Personaje de ÉL:

Pantalón chupín aguamarina, con calce ajustado. Camisa clara con líneas oscuras, de algodón, también de calce ajustado.

Zapatillas de cuero negras.

El corte de pelo es una cresta marcada, con diferente largo entre la parte superior y los costados, es un corte frecuente para hombres jóvenes. Corresponde a ciertos circuitos culturales (los personajes son intelectuales).

Personaje de Carlos el verdulero:

Pantalón deportivo gastado, camiseta de la selección Argentina "Di Maria", delantal gastado con bolsillos. Zapatillas deportivas, no rotas, pero no nuevas. El corte de pelo es más bien estructurado y no muy corto.

Los personajes extra. Pablo: a este vestuario agrega lentes de sol grandes, recuerdan a los lentes de los años 90's. Funcionario: lentes de leer pequeños y discretos.

UTILERÍA



Teléfono inalámbrico de la casa



Teléfono celular hermano



Teléfono fijo funcionario



Rociador Carlos



Cuchilla Carlos



Linterna con zoom de Carlos



Pila de papeles del escritorio



Radio de la casa

CRONOGRAMA DE MONTAJE

Para montar reverso se requiere en tiempo

- además de la escenografía, cantidad variada de frutas y verduras
- 35 minutos para ordenar la escenografía y la utilería – 2 personas
- 2 horas para adecuar el montaje de luces – 2 personas
- 30 minutos para organizar el sistema de audio – 1 persona

Las condiciones mínimas necesarias son

- Espacio escénico de al menos 5 m x 2 m, con una puerta que habilite la salida en el interior del escenario, que pueda ser visible. Si hubiera posibilidad, el espacio debería encararse esquinado.

- Espacio para el público, con posibilidad de organizarlo diagonalmente, frontal a la esquina en la que se organiza la escena.

- Potencia, consola de luces. 2 par mil y 3 par 300 como mínimo.
- 2 cajas potenciadas de sonido
- Cables RCA y cables bipolares para los aparatos del espacio escénico

Duración del espectáculo

El espectáculo tiene una duración entre 45 y 50 minutos.

GASTOS DE PRODUCCIÓN

Gastos proyecto Reverso	Importe
Gastos Ensayos	
Alquiler de la sala para ensayos (16 hs mensuales durante 8 meses)	5120
Materiales para ensayos (impresiones de libretos, utilería, frutas, verduras)	759
Articulos varios de librería (plasticola, tijera, lapiceras, cuadernos anotadores, resma, etc.)	67
Gastos Escenografía, Utilería y Vestuario	
Repisa de metal	625
Vestuario del personaje de Carlos (camiseta de futbol, delantal)	250
Vestuario del personaje de El (saco de lana, pulover de hilo y camisa de algodón)	587
Vestuario del personaje de Ella (dos pares de cancanes, un par de sandalias y un vestido de algodón)	657
Banqueta taburete de madera (2 unidades)	310
Banco de plaza de dos cuerpos	900
Lámparas y velador de mesa (usados)	240
Teléfonos inalámbrico, fijo y celular (usados)	390
Cajón de verdura (11 unidades)	350
Mesa alta de madera	1145
Palet para piso del balcón	200
Panel de fibro fácil 2cm (2 unidades) para construir	1200
Varillas de pino de 2' (6 unidades)	360
Cortes de madera varias	385
Pintura naranja por 1 litro	105
Pintura lasur por 3 litros	221
Herrajes	243
Articulos de ferretería (tornillos, clavos, bulones, lija)	248
Ruedas (8 unidades)	136
Caño de hierro cuadrado de 1.5'	485
Mano de obra de herrero	450
Flete para traslado de escenografía	360
Veladores usados (2 unidades)	286
Balanza a reloj (usada) 300	300
Rodaje Trailer de la obra	
Alquiler de equipo de luces, sonido y cámara	900
Gastos Funciones	
Diseño de programa de mano	480
Impresión de la grafica	1200
Alquiler potencia, consola y 6 par 300	400
Verduras para verdulería	200
Honorarios	
Honorarios Actores (3 actores)	9075
Honorario Directora	3025
Honorario Escenografa	2000
Honorario Iluminador	1800
Honorario Asistente de Dirección	2500
Honorario Músico	1500
Total	39459

GRÁFICA Y GACETILLA

Flyer para Internet

REVERSO

Lo Culinario
 UNA HISTORIA DE AMOR DESDE EL OJO DEL VERDULERO

VIERNES 21 HS • 21, 28 NOV Y 5 DIC
 Trabajo Final de la Lic. en Teatro de Fwala-lo Marín

En escena/Celeste Simoncelli, Santiago Moroni y Mauro Mondaca
 Dirección y dramaturgia/Fwala-lo Marín. Iluminación/Javier Guevara. Música/Lautaro Jayat
 Estética/Victoria Garay, Magdalena Sánchez y Fwala-lo Marín. Asistencia de dirección/Magdalena Sánchez
 Asesoramiento/Lilian Mendizabal y Mauro Alegret
 Reservas 155482135/156885210

Cocina de Culturas
 Julio A Roca 491 - 4662689
 www.cocinadeculturas.com.ar

INSTITUTO NACIONAL DEL TEATRO
 COCINA DE CULTURAS
 2014 REGISTRADO COMO CON EL APORTE DEL SECTOR NACIONAL DEL TEATRO

Postal - Frente



Postal - Dorso

REVERSO
 UNA HISTORIA DE AMOR DESDE EL OJO DEL VERDULERO

EN ESCENA/Celeste Simoncelli, Santiago Moroni y Mauro Mondaca
 DIRECCIÓN Y DRAMATURGIA/Fwala-lo Marín
 ILUMINACIÓN/Javier Guevara. MÚSICA/Lautaro Jayat
 ESTÉTICA/Victoria Garay, Magdalena Sánchez y Fwala-lo Marín
 ASISTENCIA DE DIRECCIÓN/Magdalena Sánchez
 ASESORAMIENTO/Lilian Mendizabal y Mauro Alegret

Gracias al Bastón del Moro, a Sofi Lanaro, Valen Santesteban. A nuestras familias, amigos. La gente que nos quiere. Por el apoyo y el amor infinito e incondicional.

Trabajo Final de la Lic. en Teatro de Fwala-lo Marín

**VIERNES
 21 y 28 NOV 5 DIC
 21 HS**
 Cocina de Culturas
 Julio A Roca 491
 4662689 - www.cocinadeculturas.com.ar

Reservas
 155482135
 156885210

Lo Culinario
 INSTITUTO NACIONAL DEL TEATRO
 COCINA DE CULTURAS
 2014 REGISTRADO COMO CON EL APORTE DEL SECTOR NACIONAL DEL TEATRO

Gacetilla de Prensa

1- FICHA TÉCNICA

Nombre De La Obra: Reverso. Una Historia De Amor Desde El Ojo Del Verdulero.

Duración (Aproximada): 50 Minutos.

Dirección Y Dramaturgia: Fwala-Lo Marín

En Escena: Mauro Mondaca, Santiago Moroni Y Celeste Simoncelli.

Estética Visual: Victoria Garay, Magdalena Sánchez Y Fwala-Lo Marín.

Iluminación: Javier Guevara.

Música: Lautaro Jayat.

Asistencia De Dirección: Magdalena Sánchez.

Grupo: Lo Culinario.

Asesoramiento: Lilian Mendizabal

Diseño Gráfico: Fwala-Lo Marín

2- SOBRE REVERSO SINOPSIS

Reverso es una obra de teatro que cuenta una historia. Tiene un narrador y dos protagonistas. El verdulero y la pareja que vive en frente, en el 1º A. La historia del verdulero a veces nos da risa. A veces nos hace pensar en lo bonito del amor. En las cosas fuleras que pasan en la ciudad. En estar solo y desamorado. En los tangos y los programas de radio. En el trabajo que hacemos y el que nos gustaría. En las cumbias, las historias que nos inventamos para estar bien y las frutas que brillan en HD.

DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

La obra es un trabajo final de la Licenciatura en Teatro de la UNC de Fwala-lo Marín. La investigación se centra sobre herramientas del cine, que nos permiten ver teatro desde el ojo cinematográfico que ya tenemos entrenado. Los planos, los enfoques y desenfoques, se adaptan a la escena. El grupo está conformado por estudiantes de teatro y cine de la UNC que empiezan a abrirse camino en el circuito teatral cordobés.

3- FUNCIONES

Sala: Cocina de Culturas, Julio A. Roca 491, Córdoba Capital.

Días y horarios: viernes 21, 28 de noviembre y 5 de diciembre, 21 hs.

Bono Espectáculo: \$50

Reservas: 155482135 y 156885210

Información de contacto Fb Lo Culinario Teatro. fwalita@gmail.com. tel. 0351-152893974